



# Генеральная Ассамблея

Distr.: General  
11 February 2015

Шестьдесят девятая сессия  
Пункт 69 а повестки дня

## Резолюция, принятая Генеральной Ассамблеей 23 декабря 2014 года

[без передачи в главные комитеты (A/69/L.49 и Add.1)]

### 69/243. Международное сотрудничество в области гуманитарной помощи в случае стихийных бедствий — от чрезвычайной помощи к развитию

Генеральная Ассамблея,

вновь подтверждая свою резолюцию 46/182 от 19 декабря 1991 года, в приложении к которой содержатся руководящие принципы укрепления координации в области чрезвычайной гуманитарной помощи системы Организации Объединенных Наций, а также все свои резолюции по вопросу «Международное сотрудничество в области гуманитарной помощи в случае стихийных бедствий — от чрезвычайной помощи к развитию» и ссылаясь на резолюции Экономического и Социального Совета, принимавшиеся на тех этапах его основных сессий, которые посвящены гуманитарным вопросам,

вновь подтверждая также принципы гуманности, нейтральности, беспристрастности и независимости при оказании гуманитарной помощи,

вновь подтверждая далее Хиогскую декларацию<sup>1</sup>, документ «Хиогская рамочная программа действий на 2005–2015 годы: создание потенциала противодействия бедствиям на уровне государств и общин»<sup>2</sup> и общее заявление участников специального заседания на тему «Бедствие в Индийском океане: снижение риска бедствий в целях обеспечения более безопасного будущего»<sup>3</sup>, принятые на Всемирной конференции по уменьшению опасности бедствий, состоявшейся в Кобе, Хиого, Япония, 18–22 января 2005 года, и памятуя о том, что срок осуществления Хиогской рамочной программы действий подходит к концу в 2015 году,

с признательностью принимая к сведению результаты среднесрочного обзора Хиогской рамочной программы действий, отмечая результаты четвертой сессии Глобальной платформы действий по уменьшению опасности бедствий, которая состоялась в Женеве 19–23 мая 2013 года, и признавая ее роль как

<sup>1</sup> A/CONF.206/6, глава I, резолюция 1.

<sup>2</sup> Там же, резолюция 2.

<sup>3</sup> A/CONF.206/6, приложение II.



главного глобального форума по координации стратегических рекомендаций и налаживанию партнерства в целях уменьшения опасности бедствий,

*констатируя*, что 14–18 марта 2015 года в Сендае, Япония, состоится третья Всемирная конференция по уменьшению опасности бедствий, которая будет посвящена обзору осуществления Хиогской рамочной программы действий и принятию рамочной программы по уменьшению опасности бедствий на период после 2015 года,

*отмечая* отраженную в ее решении 2/CP.18<sup>4</sup> решимость Конференции сторон Рамочной конвенции Организации Объединенных Наций об изменении климата принять на своей двадцать первой сессии, проводимой в Париже с 30 ноября по 11 декабря 2015 года, протокол, еще один правовой документ или согласованный итоговый документ с юридической силой согласно Конвенции применительно ко всем сторонам, который бы вступил в силу и подлежал осуществлению с 2020 года,

*особо отмечая* сугубо гражданский характер гуманитарной помощи и подтверждая, что в случаях, когда для поддержки деятельности по оказанию гуманитарной помощи при стихийных бедствиях в качестве крайней меры задействуются военные силы и средства, необходимо, чтобы они использовались с согласия пострадавшего государства и в соответствии с международным правом, включая международное гуманитарное право, а также в соответствии с гуманитарными принципами,

*особо отмечая также*, что пострадавшее государство несет главную ответственность за инициирование, организацию, координацию и оказание гуманитарной помощи на своей территории и за содействие работе гуманитарных организаций по смягчению последствий стихийных бедствий,

*особо отмечая далее* главную ответственность каждого государства за принятие мер по уменьшению опасности бедствий и управлению их рисками, в том числе посредством осуществления Хиогской рамочной программы действий и последующих мер, а также усилий по реагированию и быстрому восстановлению, с тем чтобы свести к минимуму последствия стихийных бедствий, признавая при этом важность международного сотрудничества в поддержку усилий пострадавших стран, которые могут располагать ограниченными возможностями в этой области,

*выражая глубокую озабоченность* по поводу растущих трудностей, с которыми сталкиваются государства-члены и механизмы гуманитарного реагирования Организации Объединенных Наций при ликвидации последствий стихийных бедствий из-за глобальных проблем, включая последствия изменения климата, сохраняющиеся неблагоприятные последствия мирового финансово-экономического кризиса и негативное влияние волатильности цен на продовольствие, оказываемое на продовольственную безопасность и положение с питанием, и другие ключевые факторы, которые повышают степень уязвимости населения и усугубляют проблему незащищенности от опасных природных явлений и воздействия стихийных бедствий,

*выражая также глубокую озабоченность* по поводу того, что последствия возросшего риска бедствий особенно остро ощущают на себе сельские и городские малоимущие общины в развивающихся странах,

---

<sup>4</sup> См. FCCC/CP/2012/8/Add.1.

*с озабоченностью отмечая*, что инвалиды, пожилые люди, женщины и дети несоизмеримо больше страдают от стихийных бедствий,

*признавая* последствия быстрой урбанизации в контексте стихийных бедствий и то, что для обеспечения готовности к бедствиям и реагирования на них в городах необходимы соответствующие стратегии уменьшения опасности бедствий, в том числе в рамках городского планирования, и стратегии скорейшего восстановления, осуществляемые уже на первых этапах деятельности по оказанию чрезвычайной помощи, а также стратегии снижения рисков, восстановления и устойчивого развития,

*отмечая*, что в большинстве случаев первым на бедствия реагирует местное население, подчеркивая исключительно важное значение тех сил и средств, которыми располагают сами страны, для уменьшения опасности бедствий, включая обеспечение готовности, а также для реагирования и восстановления и признавая необходимость поддержки усилий государств-членов по развитию и укреплению национального и местного потенциала, который имеет огромное значение для улучшения всей работы по оказанию гуманитарной помощи,

*признавая*, что стихийные бедствия затрагивают большое количество людей, в том числе внутренне перемещенных лиц, а также необходимость того, чтобы государства-члены удовлетворяли гуманитарные потребности и потребности в области развития, возникающие в результате миграции из-за стихийных бедствий, в том числе в рамках национальной политики и посредством принятия мер по усилению жизнестойкости и при поддержке со стороны Организации Объединенных Наций и соответствующих гуманитарных и занимающихся вопросами развития организаций, и призывая все соответствующие стороны рассмотреть возможность использования Руководящих принципов по вопросу о перемещении лиц внутри страны<sup>5</sup> в случаях, когда приходится иметь дело с внутренней миграцией,

*вновь подтверждая* важность международного сотрудничества в поддержку усилий пострадавших государств по принятию мер в связи со стихийными бедствиями на всех их этапах, в частности на этапах обеспечения готовности, реагирования и быстрого восстановления, и укрепления потенциала реагирования стран, пострадавших от бедствий,

*признавая*, что Платформа Организации Объединенных Наций по использованию космической информации для предупреждения и ликвидации чрезвычайных ситуаций и экстренного реагирования (ООН-СПАЙДЕР) добилась прогресса в выполнении ее задачи, призывая государства-члены оказывать ООН-СПАЙДЕР на добровольной основе всю необходимую поддержку, включая финансовую помощь, с тем чтобы она могла выполнить свой план работы на 2014–2015 годы, и вновь подтверждая важность укрепления международной координации и сотрудничества на глобальном уровне в деле предупреждения и ликвидации последствий бедствий и реагирования на чрезвычайные ситуации посредством расширения доступа всех стран к космическим услугам и содействия созданию потенциала и организационному строительству в целях предупреждения и ликвидации последствий бедствий, в частности в развивающихся странах,

<sup>5</sup> E/CN.4/1998/53/Add.2, приложение.

*отмечая* прогресс в создании Глобальной рамочной системы климатического обслуживания для формирования и предоставления научно обоснованной информации о климате и прогнозирования климата в целях управления климатическими рисками и адаптации к непостоянству и изменению климата и с нетерпением ожидая ее внедрения,

*приветствуя* важную роль государств-членов, в том числе развивающихся стран, которые оказывают необходимую и неизменно щедрую помощь странам и народам, пострадавшим от стихийных бедствий,

*признавая* значительную роль, которую играют национальные общества Красного Креста и Красного Полумесяца, являющиеся частью Международного движения Красного Креста и Красного Полумесяца, в обеспечении готовности к бедствиям, уменьшении их опасности, реагировании на них, восстановлении и развитии,

*особо отмечая* необходимость решения проблемы уязвимости и учета мер по уменьшению опасности бедствий, включая обеспечение готовности, на всех этапах борьбы со стихийными бедствиями, восстановительных работ после стихийных бедствий и планирования развития на основе тесного сотрудничества всех соответствующих сторон и секторов,

*вновь подтверждая*, что повышение устойчивости к бедствиям способствует повышению способности противостоять бедствиям, адаптироваться к их последствиям и быстро восстанавливаться после них,

*признавая*, что стихийные бедствия могут негативно отражаться на усилиях по обеспечению экономического роста и устойчивого развития и достижению согласованных на международном уровне целей в области развития, в том числе сформулированных в Декларации тысячелетия, и отмечая тот позитивный вклад, который эти усилия могут внести в повышение способности населения противостоять таким бедствиям,

*признавая также* наличие четкой связи между реагированием на чрезвычайные ситуации, восстановлением и развитием и вновь подтверждая, что для обеспечения плавного перехода от оказания чрезвычайной помощи к восстановлению и развитию чрезвычайную помощь необходимо оказывать таким образом, чтобы она способствовала краткосрочному и среднесрочному восстановлению, ведущему к долгосрочному развитию, и что принятие некоторых экстренных мер следует рассматривать как шаг на пути к устойчивому развитию,

*особо отмечая* в этом контексте важную роль организаций, занимающихся вопросами развития, и других соответствующих заинтересованных сторон в поддержке национальных усилий по смягчению последствий стихийных бедствий,

1. *принимает к сведению* доклад Генерального секретаря<sup>6</sup>;
2. *выражает глубокую озабоченность* по поводу все более тяжелых последствий стихийных бедствий, приводящих к большим людским и материальным потерям во всем мире, особенно в уязвимых странах, не имеющих адекватных возможностей для принятия эффективных мер по

---

<sup>6</sup> A/69/303.

смягчению долгосрочных негативных социально-экономических и экологических последствий стихийных бедствий;

3. *призывает* государства-члены, систему Организации Объединенных Наций и других участников гуманитарной деятельности и деятельности в области развития ускорить процесс полного осуществления Хиогской декларации<sup>1</sup> и документа «Хиогская рамочная программа действий на 2005–2015 годы: создание потенциала противодействия бедствиям на уровне государств и общин»<sup>2</sup>, в частности тех обязательств, которые касаются оказания помощи развивающимся странам, подверженным стихийным бедствиям, и пострадавшим от бедствий государствам, которые находятся на этапе перехода к устойчивому физическому и социально-экономическому восстановлению, помощи для осуществления деятельности по уменьшению опасности бедствий в период ликвидации их последствий и процесса восстановления и в этой связи призывает государства, систему Организации Объединенных Наций и все заинтересованные стороны и далее проводить консультации по документу-преемнику Рамочной программы, которые увенчаются третьей Всемирной конференцией по уменьшению опасности бедствий, проводимой 14–18 марта 2015 года в Сендае, Япония, и осуществлять такой рамочный документ-преемник;

4. *особо отмечает* необходимость содействия осуществлению и интенсификации деятельности по обеспечению готовности к бедствиям на всех уровнях, особенно в районах повышенной опасности, и рекомендует государствам-членам, системе Организации Объединенных Наций и другим соответствующим участникам гуманитарной деятельности и деятельности в области развития увеличивать объем средств, выделяемых на финансирование деятельности по уменьшению опасности бедствий, включая обеспечение готовности к бедствиям, и расширять сотрудничество в этой области;

5. *рекомендует* государствам-членам вносить целевые взносы на финансирование усилий по обеспечению готовности, реагированию и восстановлению в рамках согласованного, гибкого и дополняющего подхода, в полной мере использующего и помогающего координировать различные варианты и потенциальные возможности финансирования гуманитарной деятельности и деятельности в области развития;

6. *призывает* все государства принять, где это необходимо, и продолжать эффективно применять необходимые законодательные и другие соответствующие меры по смягчению последствий стихийных бедствий и включать стратегии по уменьшению опасности бедствий в планы развития, а также учитывать гендерные аспекты при разработке политики, планировании и финансировании и в этой связи просит международное сообщество продолжать оказывать помощь развивающимся странам, а также странам с переходной экономикой, в соответствующих случаях;

7. *признает*, что изменение климата, среди прочих факторов, ведет к деградации окружающей среды и возрастанию интенсивности и частоты климатических и экстремальных погодных явлений, в связи с чем усиливается опасность бедствий, и поэтому рекомендует государствам-членам, а также соответствующим международным, региональным и субрегиональным организациям, чтобы они, действуя в соответствии с их конкретными мандатами, способствовали адаптации к неблагоприятным последствиям изменения климата и укрепляли системы уменьшения опасности бедствий и раннего предупреждения с целью свести к минимуму гуманитарные последствия

стихийных бедствий, в том числе путем предоставления технологий и оказания содействия в наращивании потенциала в развивающихся странах;

8. *приветствует* растущее число предпринимаемых на региональном и национальном уровнях инициатив, направленных на содействие осуществлению Руководства по внутригосударственному содействию и регулированию международной помощи при чрезвычайных ситуациях и помощи в проведении первичных восстановительных работ, призывает государства-члены и, где это уместно, региональные организации продолжать предпринимать шаги по проведению обзора и укреплению оперативной и правовой базы для оказания международной помощи в случае бедствий, учитывая при этом в надлежащих случаях Руководство, и приветствует ценную поддержку, оказываемую в этой области национальными обществами Красного Креста и Красного Полумесяца своим правительствам во взаимодействии с Международной федерацией обществ Красного Креста и Красного Полумесяца, Управлением по координации гуманитарных вопросов Секретариата и другими партнерами;

9. *приветствует также* эффективное сотрудничество между пострадавшими государствами, соответствующими органами системы Организации Объединенных Наций, странами-донорами, региональными и международными финансовыми учреждениями и другими соответствующими организациями, такими как Международное движение Красного Креста и Красного Полумесяца, и гражданским обществом в деле координации и оказания чрезвычайной помощи и подчеркивает необходимость продолжения такого сотрудничества и оказания такой помощи в течение всего периода проведения операций по оказанию чрезвычайной помощи и реализации среднесрочных и долгосрочных мер по восстановлению и реконструкции таким образом, чтобы это снижало степень уязвимости к будущим опасным природным явлениям;

10. *подтверждает* свою готовность в приоритетном порядке поддерживать усилия стран, в частности развивающихся стран, по укреплению их потенциала на всех уровнях в целях уменьшения рисков, обеспечения готовности к стихийным бедствиям, оперативного реагирования на них и смягчения их последствий;

11. *настоятельно призывает* государства-члены разрабатывать, обновлять и укреплять системы раннего предупреждения и меры по обеспечению готовности к бедствиям и уменьшению их опасности на всех уровнях в соответствии с Хиогской рамочной программой действий, принимая во внимание свои обстоятельства и возможности и действуя в координации с соответствующими субъектами, сообразно обстоятельствам, и призывает международное сообщество и соответствующие структуры Организации Объединенных Наций продолжать поддерживать национальные усилия в этой области;

12. *настоятельно призывает также* государства-члены более эффективно реагировать на информацию, получаемую с помощью систем раннего предупреждения, в целях обеспечения того, чтобы раннее предупреждение приводило к оперативным действиям, и призывает все заинтересованные стороны поддерживать соответствующие усилия государств-членов;

13. *призывает* государства-члены рассмотреть возможность разработки и представления секретариату Международной стратегии уменьшения опасности бедствий своих национальных программ уменьшения опасности бедствий в

соответствии с Хиогской рамочной программой действий, а также призывает государства сотрудничать друг с другом в достижении этой цели;

14. *признает* важность применения в деятельности по обеспечению готовности подхода, учитывающего множественность опасностей, и призывает государства-члены, с учетом их конкретных обстоятельств, и систему Организации Объединенных Наций продолжать применять этот подход в деятельности по обеспечению готовности, в том числе с должным учетом, в частности, вторичных экологических опасностей, являющихся следствием промышленных и технологических аварий;

15. *подчеркивает*, что для дальнейшего повышения эффективности гуманитарной помощи следует предпринимать особые усилия в рамках международного сотрудничества для дальнейшей активизации и расширения использования национальных и местных сил и средств для обеспечения готовности к бедствиям и реагирования на них, которые могут размещаться ближе к месту бедствия и могут быть задействованы более эффективно и с меньшими затратами;

16. *поощряет* инновационные методы, основанные на знаниях населения, затронутого стихийными бедствиями, для изыскания устойчивых решений на местном уровне и производства необходимых для спасения жизни предметов на месте с минимальными логистическими и инфраструктурными последствиями;

17. *подчеркивает* в этой связи важность укрепления международного сотрудничества, особенно путем эффективного использования многосторонних механизмов, в деле своевременного оказания гуманитарной помощи на всех этапах бедствия — от оказания чрезвычайной помощи и восстановления до развития, включая предоставление достаточных ресурсов;

18. *рекомендует* всем соответствующим заинтересованным сторонам, включая государства-члены, принимать надлежащие меры, которые бы ограничивали и не поощряли отправку незапрашиваемых, ненужных или неуместных предметов чрезвычайной помощи в рамках реагирования на бедствия;

19. *рекомендует* всем государствам-членам по возможности облегчать транзит чрезвычайной гуманитарной помощи и помощи в целях развития, оказываемой в рамках международных усилий, в том числе на этапе перехода от оказания чрезвычайной помощи к обеспечению развития, в полном соответствии с положениями резолюции 46/182 и приложения к ней и при полном уважении гуманитарных принципов гуманности, нейтральности, беспристрастности и независимости и своих обязательств по международному праву, включая международное гуманитарное право;

20. *рекомендует* государствам-членам принимать, сообразно обстоятельствам, таможенные меры в целях повышения эффективности реагирования на стихийные бедствия;

21. *вновь подтверждает* ведущую роль Управления по координации гуманитарных вопросов в качестве координатора в рамках всей системы Организации Объединенных Наций работы по содействию оказанию и координации гуманитарной помощи между гуманитарными организациями системы Организации Объединенных Наций и другими партнерами по гуманитарной деятельности;

22. *приветствует* важный вклад системы Организации Объединенных Наций по оценке масштабов бедствия и координации деятельности в обеспечение эффективности гуманитарной помощи в поддержку усилий государств-членов, по их просьбе, и системы Организации Объединенных Наций в обеспечение готовности и принятие мер гуманитарного реагирования и рекомендует и впредь включать в этот механизм экспертов из развивающихся стран, подверженных стихийным бедствиям;

23. *приветствует также* важный вклад Международной консультативной группы по вопросам поисково-спасательных операций в обеспечение эффективности международной помощи в проведении поисково-спасательных операций в городах и призывает государства-члены продолжать оказывать Консультативной группе поддержку в соответствии с резолюцией 57/150 Генеральной Ассамблеи от 16 декабря 2002 года;

24. *настоятельно призывает* государства-члены, систему Организации Объединенных Наций и других участников гуманитарной деятельности учитывать конкретные и неодинаковые последствия стихийных бедствий как в сельских, так и в городских районах при разработке и осуществлении стратегий уменьшения опасности и предупреждения бедствий, смягчения их последствий, обеспечения готовности к ним, оказания гуманитарной помощи и быстрого восстановления, уделяя особое внимание удовлетворению потребностей людей, проживающих в бедных сельских и городских районах, подверженных стихийным бедствиям;

25. *приветствует* постоянные усилия Управления по координации гуманитарных вопросов по налаживанию партнерских отношений с региональными организациями, традиционными и нетрадиционными донорами и частным сектором и рекомендует государствам-членам и системе Организации Объединенных Наций продолжать укреплять партнерства на глобальном, региональном, национальном и местном уровнях в поддержку национальных усилий, предпринимаемых в связи со стихийными бедствиями, в целях обеспечения эффективного сотрудничества в деле оказания гуманитарной помощи нуждающимся и обеспечения учета принципов гуманности, нейтральности, беспристрастности и независимости в их совместных усилиях;

26. *признает*, что информационно-коммуникационные технологии могут играть важную роль в реагировании на бедствия, призывает государства-члены совершенствовать телекоммуникационные средства для реагирования на чрезвычайные ситуации, призывает международное сообщество при необходимости поддерживать усилия развивающихся стран в этой области, в том числе на этапе восстановления, и в этой связи призывает государства-члены, которые еще не присоединились к Конвенции Тампере о предоставлении телекоммуникационных ресурсов для смягчения последствий бедствий и осуществления операций по оказанию помощи<sup>7</sup> или не ратифицировали ее, рассмотреть возможность сделать это;

27. *рекомендует* продолжать использование методов дистанционного зондирования из космоса и с земли, в том числе технологий, которые обеспечивает Платформа Организации Объединенных Наций по использованию космической информации для предупреждения и ликвидации чрезвычайных ситуаций и экстренного реагирования (ООН-СПАЙДЕР), а также обмен

<sup>7</sup> United Nations, *Treaty Series*, vol. 2296, No. 40906.



географическими данными в целях предотвращения, смягчения и ликвидации последствий стихийных бедствий, где это уместно, и предлагает государствам-членам продолжать оказывать поддержку в деле укрепления потенциала Организации Объединенных Наций в области использования спутниковой географической информации в целях раннего предупреждения, обеспечения готовности к бедствиям, реагирования на них и быстрого восстановления;

28. *признает*, что новые технологии, когда они используются на скоординированной основе и с учетом гуманитарных принципов, открывают возможности для потенциального повышения эффективности и уровня подотчетности в рамках гуманитарного реагирования, и призывает государства-члены, Организацию Объединенных Наций и ее партнеров по гуманитарной деятельности рассмотреть вопрос о взаимодействии, в частности, с сообществами добровольцев и техническими сообществами в целях использования разнообразных имеющихся данных и информации во время чрезвычайных ситуаций и в ходе деятельности по уменьшению опасности бедствий;

29. *рекомендует* государствам-членам, соответствующим организациям системы Организации Объединенных Наций и международным финансовым учреждениям наращивать глобальный потенциал для устойчивого восстановления в период после бедствий в таких областях, как координация деятельности с традиционными и нетрадиционными партнерами, сбор и распространение информации о накопленном опыте, разработка общих инструментов и механизмов для оценки потребностей, связанных с восстановлением, разработка стратегий и программ и учет аспектов, связанных с уменьшением опасности бедствий, во всех процессах восстановления, и приветствует прилагаемые с этой целью усилия;

30. *рекомендует* государствам-членам и системе Организации Объединенных Наций поддерживать национальные инициативы, учитывающие неодинаковое воздействие стихийных бедствий на пострадавшее население, в том числе посредством сбора и анализа данных, дезагрегированных, в частности, по таким признакам, как пол, возраст и инвалидность, с использованием, среди прочего, имеющейся информации, предоставленной государствами, а также посредством разработки инструментов, методов и процедур, позволяющих быстрее проводить полезную оценку первоначальных потребностей, на основе которой можно оказать адресную и более эффективную помощь, и с учетом воздействия на окружающую среду;

31. *призывает* к тому, чтобы гуманитарные организации системы Организации Объединенных Наций, консультируясь в надлежащих случаях с государствами-членами, укрепляли фактологическую базу, необходимую для оказания эффективной гуманитарной помощи, путем дальнейшего развития общих механизмов для повышения качества, транспарентности и надежности результатов общих оценок гуманитарных потребностей и для обеспечения дальнейшего прогресса в этом направлении, оценивали свою работу по оказанию помощи и обеспечивали наиболее эффективное использование гуманитарных ресурсов этими организациями;

32. *рекомендует* государствам-членам принять меры по разработке или совершенствованию методов сбора и анализа данных и способствовать обмену информацией с гуманитарными организациями системы Организации Объединенных Наций для поддержки усилий по обеспечению готовности и повышению эффективности гуманитарного реагирования с учетом имеющихся

потребностей и рекомендует системе Организации Объединенных Наций, сообразно обстоятельствам, и другим соответствующим субъектам продолжать оказывать развивающимся странам помощь в их усилиях по формированию потенциала для сбора и анализа данных на местном и национальном уровнях;

33. *рекомендует* государствам-членам, региональным организациям, Организации Объединенных Наций и организациям, занимающимся гуманитарной деятельностью и деятельностью в области развития, продолжать совершенствовать методы выявления, картирования и анализа рисков и факторов уязвимости, включая местное воздействие факторов риска, повышающих вероятность бедствий в будущем, и разработку и осуществление соответствующих стратегий и программ по их устранению, и в этой связи призывает все соответствующие субъекты оказывать правительствам поддержку в наращивании потенциала, в том числе на региональном и местном уровнях, посредством обмена опытом и инструментами и предоставления необходимых ресурсов, сообразно обстоятельствам, для обеспечения наличия эффективных планов предупреждения и ликвидации последствий бедствий и соответствующего потенциала в соответствии с национальными приоритетами в сфере управления рисками, связанными с бедствиями;

34. *подчеркивает* важность полного и равноправного участия женщин в процессе принятия решений и учета гендерной проблематики при разработке и осуществлении стратегий уменьшения опасности бедствий, обеспечения готовности к ним, реагирования на них и восстановления и в этой связи просит Генерального секретаря и далее обеспечивать более полный учет гендерного фактора во всех аспектах гуманитарного реагирования и гуманитарной деятельности, в том числе при анализе распределения средств и осуществлении программ и на основе более широкого применения гендерных показателей;

35. *рекомендует* правительствам, местным органам власти, системе Организации Объединенных Наций и региональным организациям и предлагает странам-донорам и другим странам, оказывающим помощь, уделять внимание факторам уязвимости и возможностям женщин и девочек посредством разработки программ, учитывающих гендерные аспекты и предусматривающих, в частности, средства противодействия сексуальному и гендерному насилию и различным формам эксплуатации во время чрезвычайных ситуаций и в условиях, складывающихся после бедствия, и выделять ресурсы в рамках своих усилий по уменьшению опасности бедствий, реагированию и восстановлению, действуя в координации с правительствами пострадавших стран;

36. *подчеркивает* важность учета точек зрения инвалидов относительно снижения опасности бедствий и признает необходимость их вовлеченности и вклада в деятельность по обеспечению готовности к бедствиям, реагированию на чрезвычайные ситуации, восстановлению и переходу от чрезвычайной помощи к развитию, а также осуществления политики и программ, охватывающих инвалидов и доступных для них;

37. *поощряет* усилия по обеспечению безопасных и благоприятных для учебы условий и качественного всеобщего обучения, в особенности девочек и мальчиков, по тематике чрезвычайных гуманитарных ситуаций, вызванных стихийными бедствиями, в том числе в целях содействия плавному переходу от оказания чрезвычайной помощи к развитию;

38. *рекомендует* государствам-членам и соответствующим региональным и международным организациям выявлять передовые практические методы повышения готовности к бедствиям, совершенствования деятельности по

реагированию на них и быстрому восстановлению, шире распространять такие методы и, сообразно обстоятельствам, внедрять успешные местные инициативы в более широких масштабах;

39. *просит* организации системы Организации Объединенных Наций, занимающиеся гуманитарной деятельностью и вопросами развития, улучшить координацию усилий по восстановлению в период после бедствий — от оказания чрезвычайной помощи до содействия развитию, в частности путем активизации усилий в сфере организационной работы, координации и стратегического планирования в целях обеспечения готовности к бедствиям, повышения устойчивости к ним и восстановления после бедствий в поддержку усилий национальных органов власти и путем обеспечения того, чтобы субъекты, занимающиеся вопросами развития, участвовали в стратегическом планировании на начальном этапе;

40. *рекомендует* Организации Объединенных Наций и организациям, занимающимся гуманитарной деятельностью и вопросами развития, оказывать национальным, субнациональным и местным органам власти и общинам помощь в выполнении ими своей обязанности по разработке долгосрочных стратегий и многолетних оперативных планов обеспечения готовности, которые должны включаться в стратегии уменьшения опасности бедствий и повышения устойчивости к бедствиям в соответствии с Хиогской рамочной программой действий;

41. *призывает* систему Организации Объединенных Наций и других участников гуманитарной деятельности шире распространять информацию об инструментах и услугах, позволяющих более эффективно решать задачи по уменьшению опасности бедствий, в частности по обеспечению готовности, и быстрому восстановлению;

42. *призывает* соответствующие организации системы Организации Объединенных Наций, занимающиеся гуманитарной деятельностью и вопросами развития, в консультации с государствами-членами укрепить инструменты и механизмы для обеспечения того, чтобы потребности и меры поддержки, связанные с быстрым восстановлением, учитывались при планировании и осуществлении мероприятий по обеспечению готовности к бедствиям, гуманитарному реагированию и сотрудничеству в области развития, сообразно обстоятельствам;

43. *рекомендует* системе Организации Объединенных Наций и гуманитарным организациям и далее прилагать усилия по включению мероприятий по быстрому восстановлению в программы гуманитарной помощи, признает, что быстрое восстановление является важным шагом на пути к повышению устойчивости к бедствиям и что на эти цели должны выделяться дополнительные финансовые средства, и призывает обеспечивать своевременное, гибкое и предсказуемое финансирование деятельности по быстрому восстановлению, в том числе с помощью существующих и дополнительных механизмов оказания гуманитарной помощи и обеспечения развития;

44. *настоятельно призывает* государства-члены, Организацию Объединенных Наций и гуманитарные и занимающиеся вопросами развития организации уделять первоочередное внимание управлению рисками и сместить акцент на упредительный подход к гуманитарным кризисам в целях предотвращения и уменьшения человеческих страданий и экономических потерь;

45. *рекомендует* Организации Объединенных Наций и гуманитарным и занимающимся вопросами развития организациям выработать общее понимание основополагающих факторов риска, уточнить роли и обязанности согласно своим соответствующим мандатам и совместно определять цели и учреждать программы для усиления координации и согласованности краткосрочной, среднесрочной и долгосрочной деятельности;

46. *подчеркивает* необходимость повышать устойчивость к бедствиям на всех уровнях и в этой связи рекомендует государствам-членам, системе Организации Объединенных Наций и другим соответствующим субъектам сообразно обстоятельствам поддерживать усилия по обеспечению учета фактора такой устойчивости при разработке и осуществлении программ в гуманитарной области и в области развития и призывает субъектов, занимающихся гуманитарной деятельностью и вопросами развития, в соответствующих случаях ставить перед собой общие цели по обеспечению устойчивости и управлению рисками, которые могут быть достигнуты благодаря осуществляемому совместно анализу, планированию, составлению программ и финансированию;

47. *призывает* государства-члены, Организацию Объединенных Наций и гуманитарные организации оказывать помощь в чрезвычайных ситуациях таким образом, чтобы она соразмерно обстоятельствам способствовала восстановлению и долгосрочному развитию, в том числе посредством придания первоочередного значения гуманитарным инструментам, повышающим устойчивость и подкрепляющим источники средств к существованию, таким как, в частности, денежные переводы, ваучеры, местные закупки продовольствия и услуг и системы социальной защиты;

48. *рекомендует* системе Организации Объединенных Наций и другим соответствующим участникам гуманитарной деятельности и деятельности в области развития оказывать поддержку координаторам по гуманитарным вопросам и координаторам-резидентам в целях укрепления их потенциала, в частности, в плане оказания правительству принимающей страны поддержки в деле осуществления мер по обеспечению готовности к бедствиям и в плане координации деятельности страновых групп по обеспечению готовности к бедствиям в поддержку национальных усилий и призывает систему Организации Объединенных Наций и других соответствующих участников гуманитарной деятельности продолжать наращивать возможности в плане быстрого и гибкого направления специалистов по гуманитарным вопросам для оказания поддержки правительствам и страновым группам сразу после бедствия;

49. *призывает* государства-члены, Организацию Объединенных Наций и гуманитарные и занимающиеся вопросами развития организации изыскивать способы улучшения нынешней архитектуры финансирования, с тем чтобы более эффективно предоставлять сбалансированное, предсказуемое и гибкое долгосрочное финансирование на управление рисками в рамках многолетних стратегий, в частности на обеспечение готовности на основе глобальной оценки рисков, что позволит четче определять приоритеты расходования средств в случаях максимального риска;

50. *подчеркивает* необходимость мобилизации достаточных ресурсов на гибкой и стабильной основе на деятельность по восстановлению, обеспечению готовности к бедствиям и уменьшению их опасности в целях обеспечения предсказуемого и своевременного доступа к ресурсам, предназначенным для оказания гуманитарной помощи в чрезвычайных ситуациях, обусловленных бедствиями, вызванными опасными природными явлениями;

51. *с удовлетворением отмечает* достижения Центрального фонда реагирования на чрезвычайные ситуации и его вклад в содействие обеспечению и повышению эффективности быстрого гуманитарного реагирования, призывает все государства-члены и предлагает частному сектору и всем соответствующим частным лицам и учреждениям рассмотреть вопрос об увеличении объема их добровольных взносов в Фонд, в том числе, по возможности, путем оперативного принятия многолетних обязательств, и подчеркивает, что эти взносы должны дополнять средства, уже обещанные на цели гуманитарных программ, и должны предоставляться не в ущерб ресурсам, выделяемым на международное сотрудничество в целях развития;

52. *настоятельно рекомендует* уделить надлежащее внимание вопросам уменьшения опасности бедствий и повышения устойчивости к ним в повестке дня в области развития на период после 2015 года и способствовать обеспечению взаимодополняемости и согласованности этой повестки дня и рамочной программы по уменьшению опасности бедствий на период после 2015 года;

53. *предлагает* государствам-членам, частному сектору и всем соответствующим частным лицам и учреждениям рассмотреть вопрос о предоставлении добровольных взносов другим механизмам финансирования гуманитарной деятельности;

54. *приветствует* инициативу Генерального секретаря провести в 2016 году в Стамбуле, Турция, первый Всемирный гуманитарный саммит, посвятив его обмену знаниями и передовыми методами работы в гуманитарной области для обеспечения более эффективной координации, укрепления потенциала и повышения эффективности гуманитарного реагирования, просит Управление по координации гуманитарных вопросов обеспечить осуществление всеохватного, консультативного и транспарентного подготовительного процесса и призывает государства-члены и заинтересованные стороны участвовать в процессе данного саммита и внести вклад в его итоги и призывает также Генерального секретаря к осуществлению дальнейшего взаимодействия с государствами-членами в связи с процессом и итогами Саммита;

55. *просит* Генерального секретаря продолжать повышать эффективность международного реагирования на стихийные бедствия, представить Генеральной Ассамблее на ее семидесятой сессии доклад по этому вопросу и включить в этот доклад рекомендации, касающиеся обеспечения того, чтобы предоставление гуманитарной помощи способствовало переходу от оказания чрезвычайной помощи к развитию.

76-е пленарное заседание,  
23 декабря 2014 года